



FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMPETITIVE EXAMINATION FOR - 2021
RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT
PERSIAN

Roll Number

TIME ALLOWED: THREE HOURS

PART-I (MCQs)

MAXIMUM MARKS = 20

PART-I(MCQs): MAXIMUM 30 MINUTES

PART-II

MAXIMUM MARKS = 80

NOTE: (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.

- (ii) Attempt **ONLY FOUR** questions from **PART-II** by selecting **TWO** questions from **EACH SECTION**. Answer must be written in **respective language** except where specified in the question paper. **ALL questions** carry **EQUAL** marks.
- (iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
- (iv) Candidate must write **Q. No.** in the **Answer Book** in accordance with **Q. No.** in the **Q. Paper**.
- (v) No Page/Space be left blank between the answers. All the **blank pages of Answer Book** must be **crossed**.
- (vi) Extra attempt of any question or any part of the attempted question **will not be considered**.

PART- II SECTION-I

سوال نمبر 2: تحول و ارتقاء زبان های قدیم ایران فارسی باستان، و زبان اوستائی را مورد بررسی قرار دهید؟ (20)

سوال نمبر 3: از عنوان های زیر به دو مقاله های مختصر به زبان فارسی بنویسید۔ (10+10) (20)

(ا) سبک عراقی را مورد بررسی قرار دهید
(ب) ویژگی های سبک هندی
(ج) مطالب عرفانی مثنوی معنوی

سوال نمبر 4: (ا) از مصادر زیر پنج تا به فعل حال صرف کنید۔ (10)

پوشیدن، رفتن، گفتن، نوشتن، خوردن، آمدن، نوشیدن، گریستن،

(ب) از مصادر زیر پنج تا به زبان فارسی در جمله حایه کار ببرید۔ (10) (20)

خندیدن، خوردن، بردن، جوشیدن، کوشیدن، نوشتن، باریدن،

سوال نمبر 5: (ا) مرکب اضافی و مرکب توصیفی را با امثال توضیح دهید۔ (10)

(ب) متن زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید۔ (10)

Mr. Arnold himself became convinced of the sharp understanding and philosophical mind of Iqbal. He raised him high from studentship to the station of friendship. Now he was one of the best friends and favourites. Once he said that such a student makes the teacher a researcher and a researcher a better researcher. Many problems during the course of education were such that, for their further research, Mr. Arnold had to correspond with known philosophers of Europe, and that correspondence proved beneficial to both the teacher and the taught.

SECTION-II

سوال نمبر 6:

از اجزای زیر دو جز در ابه زبان فارسی شرح دهید

(10+10) (20)

بهر سو قفس نکل بود، شب جای که من بودم
سرایا آفت دل بود، شب جای که من بودم
نخن گفتن چه مشکل بود، شب جای که من بودم
محمد (ص) شمع محفل بود، شب جای که من بودم
چنان نماند و چنین نیز هم نخواهد ماند
که مخزن زر و حنج و درم نخواهد ماند
که کس همیشه گرفتار غم نخواهد ماند
که نقش جور و نشان ستم نخواهد ماند

نمی دانم چه منزل بود، شب جای که من بودم
پری پیکر نگاری، سرو قدی، لاله ز خساری
رقیبان گوش بر آواز، او در ناز و من ترسان
خدا خود میر مجلس بود، اندر امکان خسرو
رسید مژده که ایام غم نخواهد ماند
تو آنرا دل درویش خود به دست آور
سر، کرشمه حکیم بشارتی خوش داد
ز مهربانی جانان طمع مهر حافظ

(ا)

(ب)

(ج)

ای آدم ها که بر ساحل بساط دلکش دارید
نان به سفره جامه نان بر تن
یک نفر در آب می خواند شمارا
موج سنگین را به دست خسته می کوبد
باز می دارد دهان، با چشم از وحشت دریده
سایه حای تان را ز راه دور دیده
آب را بلعیده در گود کبود
هر زمان بی تابش افزون

سوال نمبر 7:

حکایت زیر را به انگلیسی ترجمه کرده به سوالهای زیر پاسخ دهید۔

(20)

یکی از فضلا تعلیم ملک زاده ای همی داد و ضرب بی محابا زدی و ز جربی قیاس کردی باری پسر از بیطاقتی شکایت پیش پدر برد و جامه از تن دردمند برداشت پدر را دل بهم بر آمد استاد را گفت که پسران آحاد رعیت را چندین جفا و توبیخ روا نمیداری که فرزند مرا سبب چیست گفت سبب آنکه سخن اندیشیده باید گفت و حرکت پسندیده کردن همه خلق را علی العموم و پادشاهان را علی الخصوص، بموجب آنکه بر دست و زبان ایشان هر چه رفته شود هر آینه بافواه بگویند و قول و فعل عوام الناس را چندان اعتباری نباشد.

- (ا) نتیجه کلی از این حکایت مرقوم بفرمایید.
(ب) "گفت سبب آنکه سخن اندیشیده باید گفت و حرکت پسندیده کردن همه خلق را علی العموم و پادشاهان را علی الخصوص" چه مفهومی دارد؟
(ج) چرا "پدر را دل بهم بر آمد"؟ توضیح دهید.

سوال نمبر 8:

از شاعران زیر از لحاظ گروه هنر و موضوع بحث قرار دهید۔

(10+10) (20)

(ج) غالب دهلوی

(ا) سحاب پهری (ب) رودکی سرقدی